



Foto: Rita Brag

Välkommen till Svenska Intensiv i oktober och november 2020!

Nun haben wir endlich Herbst und freuen uns über Blätter in leuchtenden Farben. Unsere Kurse sind dank der Online-Angebote von überall erreichbar und wir haben den Kursplan entsprechend kräftig aufgestockt. Wir freuen uns über das Vertrauen von Stammkunden und viele Neukunden und hoffen, dass ihr weiterhin eure Lieblingskurse bei uns findet.

Im letzten Quartal des Jahres angekommen ist es endlich Zeit, sich einen Kalender für das neue Jahr zu kaufen. Wir empfehlen den **Sprachkalender Schwedisch** aus dem Buske-Verlag [[Link](#)]. 2021 ist ein Kalender mit dem Thema „Schwedische Krimiwelt“. Da bekommt ihr nicht nur Lesetipps, sondern erfahrt auch viel über die Gesellschaft in Schweden.

Die Rubrik „**Schweden in Hamburg**“ müsste diesmal „Schwedinnen in Hamburg“ heißen, da Carina sowohl **Angelica Sandelius** als auch **Helen Andersson** getroffen hat. In dem Interview erfahrt ihr unter anderem, warum beide nicht mal daran denken, nach Schweden zurückzugehen.

ÜBRIGENS: **Sprachcafé Fika & Prata** und die schwedische **Freitagslesung** sind in der zweiten Oktoberhälfte wieder am Start. Anmeldung ab sofort möglich! Die Teilnahme ist weiterhin kostenlos, aber wir freuen uns über eine Paypal-Spende.

Carina schreibt bei **Hamburg Intensiv** über das Balkonleben. Ihr findet die Kolumne auf unserer Website www.svenskaintensiv.de.

Välkomna till Svenska Intensiv!
Carina och Svenska Intensiv-familjen

Handballerin trifft auf Pferdenärrin

Es gibt so viele nette Schweden in Hamburg, dass wir mal wieder ein Doppelinterview machen müssen, um keine/n zu verpassen. Angelica Sandelius, 24 und Helen Andersson, 23, sind Freundinnen, und sie trafen Carina auf einen Apfelkuchen im Garten.

Helen kam nach dem Abitur im August 2015 nach Henstedt-Ulzburg, um dort ein Jahr Handball zu spielen. „Ich bin mit meinen Eltern in Schweden recht viel umher gezogen und habe immer gesagt, dass Deutschland meine zweite Heimat ist.“ Kein Wunder, da Helens Mutter aus Deutschland kommt, ihre Oma und ein Onkel in Stade wohnen und ein anderer Onkel in der Sternschanze zu Hause ist. Familiäre Anbindung war also vorhanden, für das „sabbatsår“ in Norddeutschland.

Angelica wollte eigentlich Indien bereisen, aber als Pferdenschwärmerin verirrte sie sich auf die Pferdewebsite „hästnet“ und fand da ein interessantes Angebot: Pferdepfleger in Hartenholm-Kaltenkirchen. Ein halbes Jahr in Norddeutschland in einer Familie mit einer schwedischen Mutter und englisch als Familiensprache könnte doch spannend und machbar sein, auch ohne besondere Deutschkenntnisse, dachte sich Angelica. Innerhalb einer Woche war sie schon engagiert!

Die beiden jungen Frauen haben sich über die Facebookgruppe „Svenskar i Hamburg“ kennengelernt. Und das hat gepasst! Es ist nicht zu übersehen, wie vertraut sie miteinander sind und wie verwoben ihre deutschen Lebenswege sind. Und wie einig sie sich sind, in ihrer Meinung, in Deutschland bleiben zu wollen.

Angelica hat nach nur zwei Monaten in Deutschland ihren jetzigen *Sambo* kennengelernt, und danach war es eigentlich schon klar: Sie bleibt hier! Helen dagegen hat immer wieder überlegt, nach Schweden zurückzukehren. „Ich wollte Sport- und Eventmanagement studieren, und da mein Deutsch nicht so gut ist, habe ich gedacht, das muss ich in Schweden machen.“

Naja, dass Helen nicht so gut Deutsch spricht, muss wohl als „schwedisches Understatement“ verbucht werden. Sie ist mit einer deutschen Mutter aufgewachsen und die Tonspur ihrer Kindheit war Rolf Zuckowski. „Meine beiden älteren Schwestern sprechen viel besser Deutsch als ich“, wendet sie ein, und erzählt mit einem Lächeln, dass ihr erstes Wort auf deutsch „Puppenwagen“ war.

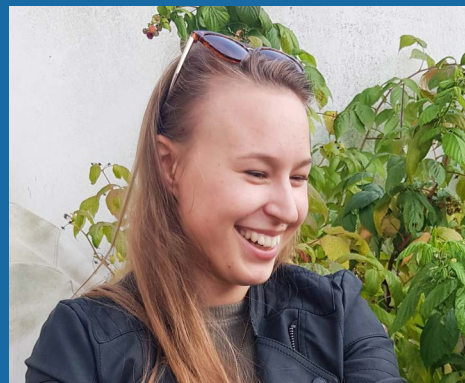
„Aber seit letztem Jahr sprichst du nicht mehr davon, dass es nun endgültig dein letztes Jahr in Deutschland ist“, gibt Angelica Helen zurück. Helen nickt bestätigend und vielleicht spielt es eine Rolle, dass Helen seit Februar diesen Jahres auch einen *Sambo* hat?

Angelica hat auf jeden Fall mehr als ihre Freundin arbeiten müssen, um Deutsch zu einer für sie „bequemen“ Sprache zu machen. „Im Herbst 2017 habe ich vier Tage in der Woche einen Deutschkurs besucht und mit dem Niveau B1 abgeschlossen.“ Mit ihrem *Sambo* spricht sie zwar von Anfang an Englisch, aber es schleicht sich langsam immer mehr Deutsch ein.

Beide Frauen arbeiten in Betrieben, in denen ihre Schwedischkenntnisse geschätzt und gebraucht werden. „Seit 2019 verkaufe ich Scheibenwischer, Fahrradträger, Bremsklötze und anderes Autozubehör“, erzählt Helen.

Auf der nächsten Seite geht's weiter!

Schweden in Hamburg



Angelica Sandelius
* 1996 in Fardhem auf Gotland

Schweden in Hamburg



Helen Andersson
* 1996 in Östersund in Jämtland

Angelica macht ungefähr das gleiche, nur, dass sie Zelte nach Schweden verkauft.“ Im Frühling verkaufen wir zum Beispiel viele Zelte, um im Juni die Abi-Feier im Garten auszurichten, aber jetzt sind eher Zelte für *Kräftskivor* angesagt“, erklärt Angelica. Es war übrigens Helen, die diesen Job für Angelica fand.

Beide Frauen können sich nicht vorstellen, zurück nach Schweden zugehen. „Hier bin ich Mensch!“ bringt Helen es auf den Punkt. Außer ihrer Familie vermisst sie nur das Kakaopulver *O'boy* und den Kaffee *Zoëgas Skånerost*. „Ich mag die Ehrlichkeit, die Direktheit und die Hilfsbereitschaft der Menschen, die hier leben“, führt sie weiter aus. „Die deutsche Helen ist viel lustiger als die schwedische!“ Angelica sehnt sich manchmal nach *Kalles randiga Kaviar*. „Und *farmors kanelbullar!*“ fällt ihr ein. „Sie sind ein bißchen trocken, so dass sie den Kaffee gut aufsaugen, wenn man sie eindippt.“ Angelica spricht viel Schwedisch im Alltag, aber manchmal fehlt es ihr, ihren gotländischen Dialekt so richtig entfalten zu können. „Das kann ich nur machen, wenn ich mit Mama telefoniere!“ lacht sie. Dann fällt es ihr doch auf, die Familie fühlt sich manchmal weit weg an, und nichts geht über die lauen Sommerabende auf Gotland.

Smultronställen in Hamburg haben beide mehr als genug! „Ich liebe **Planten un Blomen**“, sagt Helen. „Da laufe ich oder gehe spazieren und esse Eis.“ Angelica mag **Zum gemütlichen Keller** gern. „Das ist eine klassische Vor-Drink-Bar“ erklärt sie, während Helen ein bisschen die Nase rümpft. Beide finden **Moraba** in der Sternschanze toll. „Sie haben leckere Cocktails, gutes Essen, und man kann da wirklich fein frühstücken“, sind sie sich wieder einig.

Und beide hören gern schwedische Podcasts (siehe Liste unten!) und haben sich sogar überlegt, selbst einen zu machen. „Das Thema ist ja klar: wie es ist, als Schwedin in Hamburg zu leben“ verraten sie lachend. Wir von Svenska Intensiv würden uns sehr freuen, die Podcast-Variante von „Schweden in Hamburg“ in der Podcast-Landschaft zu begrüßen!

Text: Carina Middendorf.

Angelicas fünf schnelle Antworten

Norden	oder	Süden
sauer	oder	süß
Sommer	oder	Winter
Meer	oder	See
kalt	oder	warm

Helens fünf schnelle Antworten

Osten	oder	Westen
Lakritz	oder	Schokolade
lesen	oder	zuhören
schwimmen	oder	laufen
Tee	oder	Kaffee

Schweden
in Hamburg



Foto: Ludwig Middendorf

ett sabbatsår, - → ein Sabbatjahr, oder modern ein „gapyear“

en sambo, -r → Lebensgefährte, aber das schwedische Wort setzt sich zusammen aus *tillsammans* (zusammen) und *bo* (wohnen).

en kräftskiva, -or → Krebsfest zum Ende des Sommers, wird gern draußen gefeiert

O'boy → ähnlich wie Nesquik

Zoëgas Skånerost → eine besonders herzhaft Kaffeesorte

Kalles randiga kaviar → Dorschrogenpaste mit Frischkäse aus der Tube

farmors kanelbullar → Die Zimtschnecken von der Oma (väterlicherseits)

ett smultronställe, -n → (geheimer) Lieblingsplatz

Podcast-Tipps von Helen & Angelica

JLC - mellan himmel och jord

Two of a kind

Framgångspodden

Skäringer & Mannheimer

Konsten att vara

Tom & Petter

Vorschau Oktober – Dezember 2020

datum	kurs
17./18. & 24./25.10.	Svenska 2 Vormittagskurs
17./18. & 24./25.10.	Svenska 2 Nachmittagskurs
17.10.	B2/C1 -kapitel 11
18.10.	B1 – kapitel 5
19.10.	Sprachcafé Fika & Prata
23.10.	Freitags-Lesung på svenska
25.10, 01.11., 08.11., 22.11. & 29.11.	basgrammatik
26.10.	Sprachcafé Fika & Prata
31.10/01.11. & 07./08. 11.	Svenska 4
14.11.	B1 – kapitel 6
15.11.	B2 – kapitel 18
21./22. & 28./29.11.	Svenska 3 Vormittagskurs
21./22. & 28./29.11.	Svenska 3 Nachmittagskurs
29.11.	B2/C1 -kapitel 12
05./06.12. & 12./13.12.	Svenska 4

Mit Svenska 1-4 bzw. Svenska 5-8 erlangt ihr das Sprachniveau A1 bzw. A2 gemäß European Language Portfolio. Mehr dazu auf unserer [Website](#).

Sichere dir deinen Platz in deinem Wunsch-Kurs schon heute! Wenn Kurse schon ausgebucht sind, können wir nur Wartelisteplätze anbieten. **Auf der Website findet ihr ausführliche Infos, die Preise und das Anmeldeformular.**

Weitere Kursangebote, z. B. „**Schwedisch im Geschäftsalltag**“, Workshops zu interkulturellen Unterschieden oder flexible **Einzelstunden** können natürlich auch gebucht werden.

Noch Fragen? Ruf einfach an: Tel. 040-398 723 19
Alle Details auch auf unserer [Website](#).

Onlineseminare auf A-Niveau (Svenska 1 bis 8):

Das Material, das wir in unseren Präsenzkursen seit Jahren benutzen, haben wir angepasst und einige neue Übungen für den Onlineunterricht sind dazu gekommen. Das Einzige, was wir nicht geschafft haben, online zu übertragen, ist unsere „Fika-Pause“. Leider können wir euch weder Kaffee noch offenen Kuchen anbieten, den müsst ihr euch selbst zubereiten. Mit Rezepten stehen wir euch aber gerne bei! Das Material wird per Post an jeden Teilnehmer geschickt. **Der Onlineunterricht unten findet über Zoom statt.** Maximal sechs Kursteilnehmer pro Gruppe!

Onlineseminare auf B-Niveau:

Um an diesen Onlineseminaren teilzunehmen, brauchst du das Lehrwerk Rivstart B1/B2 oder Rivstart B2/C1. Der Onlineunterricht unten findet über Zoom statt. Maximal sechs Kursteilnehmer pro Gruppe!

Neue Kunden bekommen eine erste halbe Stunde mit einer von uns Lehrerinnen **kostenlos**. Da können wir uns ein bisschen kennenlernen und über Ziele, Lernverhalten und Material sprechen. Nach dem Gespräch, entscheidet ihr, ob das für euch in Frage kommt und vereinbart dann Termine direkt mit der Lehrerin. Ihr bucht ein Paket von mindestens fünf virtuellen Unterrichtstreffen und dann kann es losgehen! Es kostet:

60 Minuten Unterricht 45 Euro pro Treffen (5er-Paket 225 Euro / 10er-Paket 450 Euro)

90 Minuten Unterricht 68 Euro pro Treffen (5er-Paket 340 Euro / 10er-Paket 680 Euro)

Alle Preise sind inklusive MwSt.

Alle Kurse finden zurzeit online statt. Wenn Kurse ausgebucht sind, können wir nur Wartelisteplätze anbieten. Wir behalten uns vor, Kurse mit weniger als vier Teilnehmern auch kurzfristig abzusagen oder dementsprechend zu kürzen. Kurzfristige Lehrerwechsel können stattfinden und werden, sobald möglich, vorher bekannt gegeben.

Noch Fragen? Ruf einfach an! Vi hörs! Tel. 040-398 723 19. Alle Details auch unter www.svenskaintensiv.de